

DOUBLE BASS CHRISTIAN WEBER; PUB SINGERS RAMÓN ORZA & SEAMUS FOGARTY; VOICE GRANNY SIBYLLE BRUNNER; VOICE BOY MARET GENTINETTA; VOICES FEMALE FRANCESCA TAPPA & CÉCILE BRUN; GRAPHIC DESIGN ALBERTO VIECELI; SCRIPT - CONSULTING ROBERT BUCHSCHWENTER; SOUNDMIX MAGNETIX FLORIAN EIDENBENZ; PRODUCTION GENTINETTAFILM © 2015 IN CO-PRODUCTION WITH SCHWEIZER RADIO UND FERNSEHEN SRG SSR, REDAKTION GABRIELA BLOCH STEINMANN & CATHERINE ANN BERGER; SCREENING VERSION DCP, 1:1.85; STEREO MIX 5.1; 18 MINUTES; NO DIALOGUE; MADE IN SWITZERLAND; CONTACT [MAIL@GENTINETTAFILM.CH](mailto:MAIL@GENTINETTAFILM.CH) [WWW.GENTINETTAFILM.CH](http://WWW.GENTINETTAFILM.CH)

#### LOGLINE

##### ISLANDER'S REST

ist ein herb zärtliches Melodram über den Verlust von Unschuld, verkorkte Sehnsüchte und tröstliches Recycling.  
"The boat goes out so often it comes back drunk from the sea."  
Redensart auf der Insel

##### ISLANDER'S REST

is a bitter-sweet, affectionate tale of innocence lost, bottled-up desires and the comfort of recycling.  
"The boat goes out so often it comes back drunk from the sea."  
Island saying.

##### ISLANDER'S REST

est un mélodrame aigre doux sur la perte de l'innocence, les nostalgies refoulées et un réconfortant recyclage.  
"Le bateau va si souvent en mer qu'à la fin il en est saoul"  
Dicton de l'île

#### SYNOPSIS KURZ

Seltsame Bräuche herrschen in einem kleinen Dorf auf einer windgepeitschten Insel im Atlantik. Von Zeit zu Zeit holt der Junge im Pub ein schweres Paket ab und bringt es seiner Grossmutter. Zurück trägt er ein Schiffsmodell in einer leeren Flasche, das von den Männern im Pub mit einem dröhnenden Choral empfangen wird. Ein Boot legt ab.

#### SYNOPSIS SHORT

Strange customs govern a little village on a windswept isle in the Atlantic. Every now and again, a boy collects a heavy package from the pub and brings it to his grandmother. He returns with a ship in a bottle. Boy and bottle are received by the men in the pub with an ominous chant. A boat raises anchor.

#### SYNOPSIS LONG

When it comes to bottles, the little island boy already knows a thing or two. Every day he dries the glasses in the pub and watches his mother fill glass after glass for all the thirsty men. He also knows where the bottles come from, because there is a boat that delivers them by the caseload. Whenever he is on his way to his dear Grandma, he can see the boat disappear on the horizon. But - how do boats get into bottles that are sealed? There is a fine specimen of a boat in a bottle at Grandma's, and the pub has an entire shelf of them. He begins to have an idea of what the bottles

unterwegs ist, kann er das Boot sehen, wie es am Horizont verschwindet. Aber wie kommen Schiffe in Flaschen unter Verschluss?

Bei der Grossmutter steht ein Prachtexemplar. Und in der Bar gibt es ein ganzes Regal davon. Was tatsächlich auf dem Grund der Flaschen liegt, beginnt er zu ahnen, als ihm bewusst wird, wie er selber in einer zerbrechlichen Abhängigkeit gefangen ist.

#### SONG

Heave-and-ho  
spit and row  
turn the boat and  
grab the bottle  
like a child  
pull it to, haul it in  
and ...  
spin, spin, spin

(Drinking song)

hicke hacke  
hucke spucke  
dreh das Boot  
pack die Flasche  
wie ein Kind  
nimm es ran  
hol es rein  
und bleib drin, drin, drin

(Trink-Kanon)

ISAN NUMMER : 0000-0003-FDB1-0000-3-0000-0000-S



Claudius Gentinetta  
[www.gentinettafilm.ch](http://www.gentinettafilm.ch)

biografie/biography:

1968 geboren in Luzern. Ausbildung in Grafik und Animation in Luzern, Liverpool und Kassel. 1995 Atelierjahr Stipendium in Krakau. Lebt als Trickfilmer und Comiczeichner in Zürich.

1968 born in Lucerne. Studies in graphic design and animation in Lucerne, Liverpool and Kassel. 1995 scholarship year in Cracow. Working as freelance graphic artist and animationfilm designer in Zurich.

filmografie/filmography:

1987 Hungry (16mm)  
1990 Life (16mm)  
1990 40 Messerstiche (16mm)  
1992 Wohlstandskühe (16/35mm)  
1997 Amok (35mm)  
2004 Poldek (35mm)  
2008 Die Seilbahn/ The Cable Car (35mm)  
2010 Schlaf/Sleep (35mm)  
2015 Islander's rest (DCP)

Frank Braun

Biografie/biography

1965 geboren in Winterthur, Schweiz, lebt und arbeitet er seit 1990 in Zürich, wo er als Programmverantwortlicher die Kinos ‚Riffraff‘ in Zürich und ‚Bourbaki‘ in Luzern betreibt. Er initiierte ‚Fantoche‘, das internationale Festival für Animationsfilm in Baden, Schweiz, war langjähriges Mitglied der Festivalleitung und präsidiert heute die Trägerschaft von ‚Fantoche‘. Mit Claudius Gentinetta realisierte er bisher drei animierte Kurzfilme: ‚Die Seilbahn‘, ‚Schlaf‘ und ‚Islander's rest‘.

1965 born in Winterthur, Switzerland, since 1990 living and working in Zurich as program director of the arthouse cinemas ‚Riffraff‘, Zurich and ‚Bourbaki‘, Lucerne. He started off ‚Fantoche‘, the international animation film festival in Baden, Switzerland, was part of the festival management for many years and keeps up to be president of the festival committee. With Claudius Gentinetta he made three animated short films: ‚The Cable Car‘, ‚Sleep‘ and ‚Islander's rest‘.

filmografie/filmography: